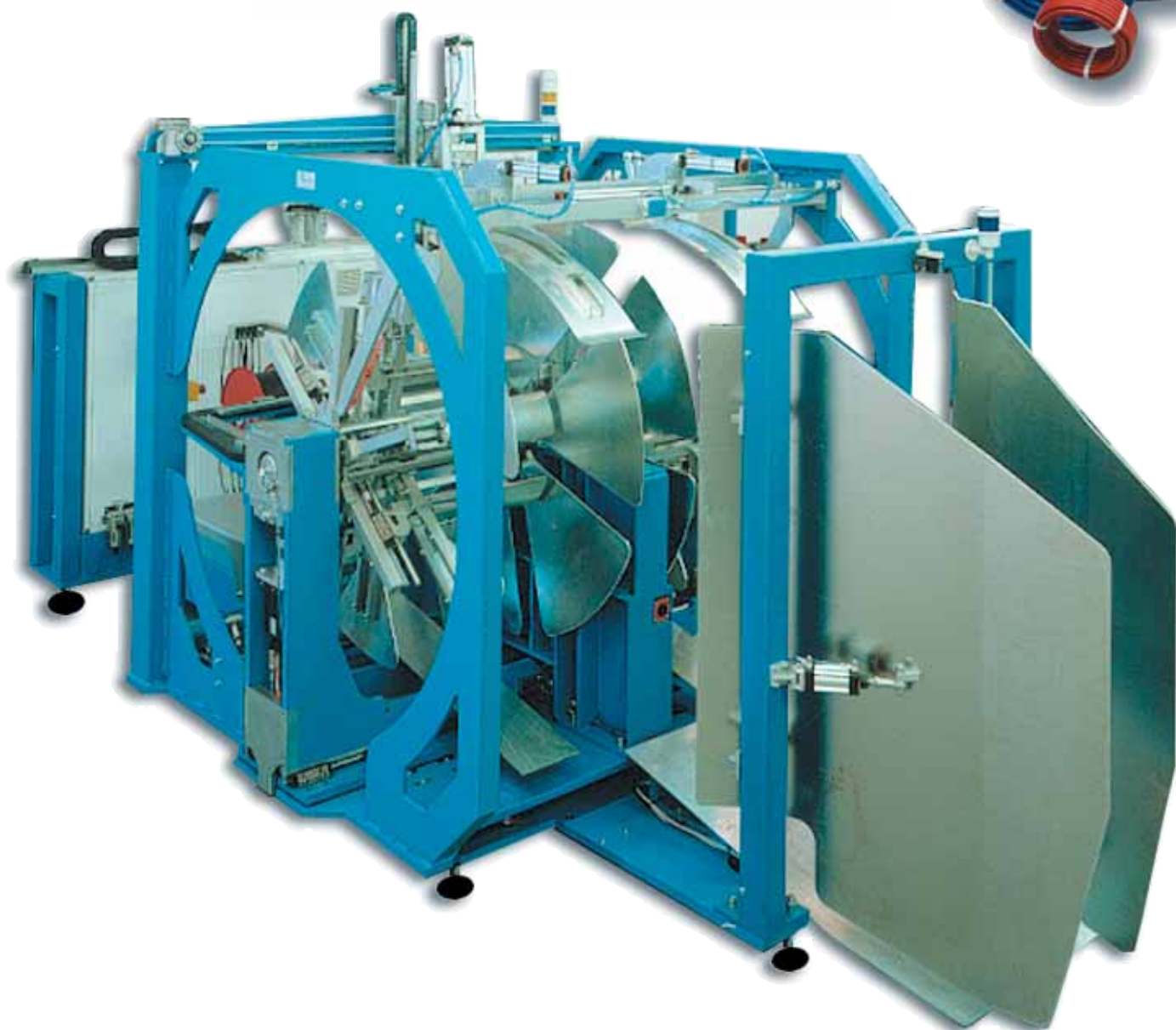


# Serie TRC

Avvolgitori  
Coilers  
Enrouleurs  
Bobinadoras  
Wickler



FB Balzanelli Avvolgitori



# Serie TRC

Avvolgitori  
Coilers  
Enrouleurs  
Bobinadoras  
Wickler



Avvolgitori automatici compatti  
per tubi in materiale plastico e multistrato a 2-3-4-6-8-12 legature

*Compact automatic coiling machines  
for plastic, multi-layer pipes with 2-3-4-6-8-12 straps*

Enrouleurs automatiques compacts  
pour tuyaux en matière plastique et multicouches à 2-3-4-6-8-12 liages

*Bobinadoras automáticas compactas  
para tubos de plástico y multicapa programadas para 2-3-4-6-8-12 flejados por bobina*

Automatische kompakte Wickler für Kunststoff-  
und Mehrschichtverbundrohre mit 2-3-4-6-8-12 Bindungen

La Serie TR Compatta si caratterizza per la presenza di un'unica uscita bobina ed è quindi destinata a impianti che dispongono di un'elevata automazione nella gestione del rotolo.



*The Compact TR Series features only one coil outlet and is therefore suitable for highly automated coil management systems.*



La Série TR Compacte se caractérise par la présence d'une seule sortie pour la couronne. Elle est donc destinée à des lignes dotées d'un haut niveau d'automatisation dans la gestion du rouleau.



*La Serie TR Compatta se caracteriza porque tiene una única salida de bobina y, por lo tanto, está destinada a instalaciones que poseen una alta automatización de la gestión del rollo.*



Die Serie TR Kompakt zeichnet sich durch das Vorhandensein eines einzigen Bundausgangs aus und ist demnach für Anlagen mit hoher Automatisierung beim Rollenmanagement bestimmt.



Queste le peculiarità che rendono questa serie unica, rispetto ad altri avvolgitori

**Dimensioni ridotte:**  
la macchina mantiene comunque le caratteristiche di velocità, qualità e sicurezza, grazie all'utilizzo di componenti e processi di elevata tecnologia.

**Presenza di due basamenti:**  
il primo, fisso, regge tutta la struttura; il secondo, mobile, supporta gli aspi, il legatore e il guidatubo, e trasla su quello fisso tramite un sistema di pattini e guide laterali.

**Scarico centrale:**  
terminato il confezionamento, le bobine vengono scaricate sempre nella zona centrale del basamento, per effetto della traslazione.

*These features make this series unique when compared with other pipe coiling machines*

*Despite its compact size, the machine still delivers high speed, quality and safety, ensured by its high-tech components and processes.*

*The machine has two bedplates: the first is fixed and supports the entire frame; the second is mobile and supports the reels, the strapping machine and the pipe guides and moves along the fixed bedplate by means of a runner and side guide system.*

*Central pipe discharge: after the packaging stage, the coiled pipes are always discharged in the central area of the bedplate.*

Voici les caractéristiques qui font de cette série une série unique par rapport à d'autres enrouleurs

**Dimensions réduites:**  
la machine conserve toutefois les caractéristiques de vitesse, de qualité et de sécurité grâce à l'utilisation de composants et de procédés de haute technologie.

**Présence de deux bâtis:**  
le premier, fixe, supporte toute la structure; le deuxième, mobile, supporte les bobinoirs, la lieuse et le guide-tuyau, et se déplace sur le bâti fixe à travers un système de patins et de guides latéraux.

**Déchargement central:**  
une fois le conditionnement terminé, les couronnes sont toujours déchargées dans la zone centrale du bâti, grâce au mouvement de translation.

*Estas son las peculiaridades que hacen que esta serie sea única en comparación con otras bobinadoras*

*Las dimensiones reducidas hacen que la máquina mantenga, a pesar de ello, las características de velocidad, calidad y seguridad gracias al uso de componentes y procesos de alta tecnología.*

*La presencia de dos bases: la primera, fija, sujeta toda la estructura; la segunda, móvil, sujeta las aspás, el flejador y el guiatubo, se traslada sobre la base fija por medio de un sistema de patines y guías laterales.*

*Descarga central: al terminar el empaquetado, se descargan las bobinas, siempre por la zona central de la base, gracias a la traslación del grupo.*

Diese Besonderheiten machen die Serie einzigartig gegenüber anderen Wicklern

**Geringer Platzbedarf der Maschine,** die jedoch im Hinblick auf Geschwindigkeit, Qualität und Sicherheit durch die Verwendung technisch hochwertiger Bauteile und Prozesse keine Wünsche offen lässt.

**Zwei Unterteile:**  
das erste ist fest und stützt die gesamte Struktur; das zweite ist beweglich und kann durch ein System von Gleitschuhen und seitlichen Führungen auf dem festen verfahren werden.

**Zentrale Ausgabe:**  
Nach Abschluss der Aufwicklung werden die Bunde dank der Verfahrbewegung immer im Mittelbereich des Unterteils ausgegeben.

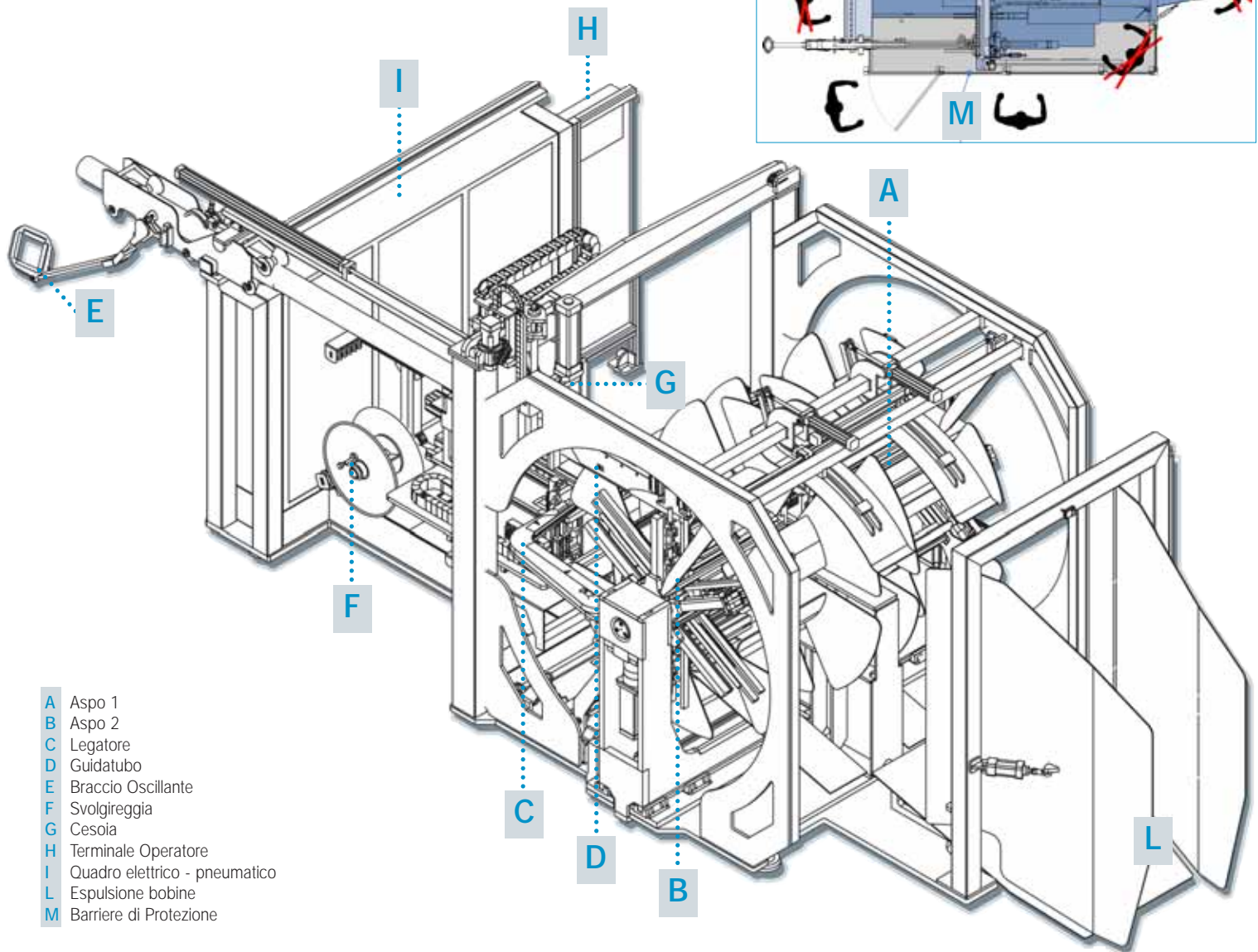
# Parti principali della macchina

## Machine main parts

## Éléments principaux de la machine

## Partes principales de la máquina

## Wichtigste Baugruppen der Maschine



- A Aspo 1
- B Aspo 2
- C Legatore
- D Guidatubo
- E Braccio Oscillante
- F Svolgireggia
- G Cesola
- H Terminale Operatore
- I Quadro elettrico - pneumatico
- L Espulsione bobine
- M Barriere di Protezione

- A Reel 1
- B Reel 2
- C Strapping machine
- D Pipe guide
- E Oscillating arm
- F Strap unwinding machine
- G Shearing machine
- H Operator's terminal
- I Electrical - pneumatic control panel
- L Coil discharge
- M Protective barriers

- A Bobinoir 1
- B Bobinoir 2
- C Lieuse
- D Guide-tuyau
- E Bras oscillant
- F Dérouleur de feuillard
- G Cisaille
- H Terminal Opérateur
- I Tableau électrique - pneumatique
- L Éjection des couronnes
- M Barrières de protection

- A Aspa 1
- B Aspa 2
- C Flejador
- D Guiatubo
- E Brazo oscilante
- F Desenrollador de fleje
- G Cizalla
- H Terminal Operario
- I Cuadro Eléctrico - neumático
- L Expulsión bobinas
- M Barreras de protección

- A Haspel 1
- B Haspel 2
- C Abbindeeinheit
- D Rohrführung
- E Schwenkarm
- F Bandabwickler
- G Messer
- H Bediener-Terminal
- I Elektrisch-pneumatischer Schaltschrank
- L Rohrbundauswerfer
- M Trennende Schutzeinrichtungen

### Fasi lavorazione

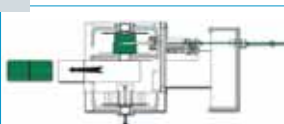
### Processing stages

### Phases of production

### Fases de trabajo

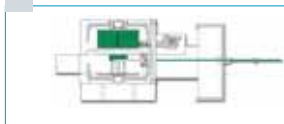
### Bearbeitungsphasen

1



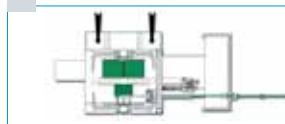
Avvolgimento  
Coiling operation  
Enroulement  
Bobinado  
Wickeln

2



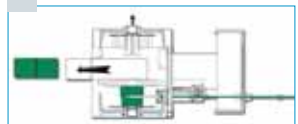
Taglio e legatura  
Shearing and strapping  
Coupe et Liage  
Corte y flejado  
Schneiden und Abbinden

3



Traslazione  
Traversing  
Translation  
Traslación  
Verfahren

4



Scarico  
Discharge  
Déchargement  
Descarga  
Ausgabe

**Legatore pneumatico:**

è abilitato a eseguire legature su entrambi gli aspi; controllato e mosso da un gruppo valvole dedicato, assicura maggiori velocità di confezionamento, un miglior risultato finale e una durata maggiore rispetto a un tradizionale legatore meccanico.

**Regolazione centralizzata:**

un particolare dispositivo permette di regolare larghezza e diametro dell'aspo con una sola vite per ogni dimensione. Bastano quindi pochi minuti per modificare le dimensioni dell'aspo. A richiesta è possibile integrare ulteriormente il sistema per rendere l'operazione totalmente automatica.

**Massima facilità di utilizzo:**

le varie operazioni della macchina sono gestite da un PLC. L'operatore interviene solo all'inizio di ogni nuova produzione, per impostare i dati fondamentali, che si potranno richiamare con un unico tasto. È possibile scegliere varie modalità di confezionamento e risolvere ogni problema di stoccaggio.

**Tempi di confezionamento ridotti:**

gli aspi lavorano alternativamente, permettendo così di continuare l'avvolgimento anche in fase di legatura o se uno dei due viene fermato dall'operatore. La loro velocità può essere variata in tempo reale, tramite PLC.

**Pneumatically controlled strapping machine:** able to perform strapping operations on both reels; controlled and operated by a dedicated valve assembly, the machine ensures faster packaging operation, more accurate strapping and longer life compared to traditional mechanical strapping machines.

**Centrally controlled adjustment:** a special device allows the reel width and diameter to be adjusted by means of a single screw for each size. This system allows the size change operation to be performed in a few minutes. On request, a special device can be supplied to fully automate the system.

**Easy to use:** a PLC controls all machine operations. The operator's intervention is only required at the beginning of a new production to set the main data in the PLC, which can then be retrieved by pressing a single key. Several packaging modes may be selected in order to meet all pipe storing requirements.

**Shorter packaging times:** the two reels operate alternately, allowing the colling operation to also be performed during the strapping stage or if one of the two reels is stopped by the operator. Reel speed may be changed in real time through the PLC.

**Lieuse pneumatique:**

elle peut effectuer des liages sur les deux bobinoirs; contrôlée et entraînée par un groupe de vannes dédié, elle assure une plus grande vitesse de conditionnement, un meilleur résultat final et une plus grande durée par rapport à une lieuse mécanique traditionnelle.

**Réglage centralisé:**

un dispositif particulier permet de régler la largeur et le diamètre du bobinoir au moyen d'une seule vis pour chaque dimension. Ainsi quelques minutes suffisent pour changer les dimensions du bobinoir. Sur demande, le système peut être complété par un dispositif qui le rend entièrement automatique.

**Facilité d'utilisation maximale:**

un automate programmable (PLC) gère les différentes opérations de la machine. L'opérateur intervient seulement au début de chaque nouvelle production, pour saisir les données fondamentales, qui pourront être rappelées en appuyant sur une simple touche. Possibilité de choisir différentes modalités de conditionnement, pour résoudre tout problème de stockage.

**Temps de conditionnement réduits:**

les bobinoirs fonctionnent alternativement, permettant de continuer l'enroulement même en phase de liage ou si l'un des deux est arrêté par l'opérateur. Leur vitesse peut être modifiée en temps réel, à travers le PLC.

**Máquina flejadora neumática:**

está habilitada para realizar flejados en ambas aspás; está controlada por un grupo de válvulas dedicado, que la mueve y asegura mayores velocidades de empaquetado, un mejor resultado final y una duración mayor con respecto al flejador mecánico tradicional.

**Ajuste centralizado:**

un dispositivo especial permite ajustar la anchura y el diámetro del aspa con un solo tornillo para cada dimensión. Este sistema permite reducir a pocos minutos las operaciones de cambio de las dimensiones. Bajo pedido el sistema se puede integrar con un dispositivo que lo hace totalmente automático.

**Muy fácil de usar:**

un PLC gestiona las distintas operaciones de la máquina. El operario sólo interviene al principio de cada nueva producción, para configurar los datos fundamentales en el PLC, que se podrán retomar con una simple tecla. Posibilidad de elegir varias modalidades de empaquetado, para resolver cualquier problema de almacenamiento del material.

**Tiempos de empaquetado reducidos:**

las dos aspás trabajan alternativamente, lo que permite continuar el bobinado incluso en fase de flejado, o si se para uno de las dos aspás; la velocidad se puede variar en tiempo real, por medio del PLC.

**Pneumatische Abbindeeinheit:**

Sie kann Abbindungen an beiden Haspeln ausführen. Von einer Ventilgruppe gesteuert, sorgt sie für höhere Wickelgeschwindigkeiten, ein besseres Resultat und eine längere Lebensdauer gegenüber mechanischen Abbindegeräten.

**Zentrale Einstellung:**

eine spezielle Vorrichtung ermöglicht die Einstellung von Breite und Durchmesser der Haspel mit einer einzigen Schraube pro Größe. Dieses System verkürzt die Umrüstzeit bei Änderung der Haspelwerte auf wenige Minuten. Auf Wunsch kann das System auch für den vollautomatischen Betrieb umgerüstet werden.

**Höchste Bedienerfreundlichkeit:**

ein PLC steuert die verschiedenen Maschinenoperationen. Der Bediener greift nur zu Beginn einer neuen Produktion ein, um die wichtigsten Daten im PLC einzustellen, die dann durch einfachen Tastendruck wieder aufgerufen werden können. Möglichkeit zur Wahl verschiedener Wickelmodi, um jegliches Problem der Materiallagerung zu lösen.

**Reduzierte Wickelzeiten:**

Die beiden Haspeln arbeiten wechselseitig und ermöglichen so die Fortführung der Aufwicklung auch während der Abbindung oder wenn einer der beiden vom Bediener gestoppt wird. Ihre Geschwindigkeit kann in Realzeit über PLC geändert werden.

## Serie TRC

Avvolgitori  
Coilers  
Enrouleurs  
Bobinadoras  
Wickler



Legature	Diametro tubo avvolgibile [mm]	Dimensioni bobine [mm]			Dimensioni dell'avvolgitore				
		Ø esterno max [Ø delle flange]	Ø interno [Ø del tamburo]	Larghezza [Larghezza flange]	Lunghezza [mm]	Larghezza [mm]	Altezza [mm]	Peso [Kg]	
TR800C L1/6	2-3-6	16÷32	800	220÷320	100÷290	3500	1500	2100	3300
TR800Cap L1/6	2-3-6	16÷32	800	150÷450	80÷290	3500	1500	2100	3300
TR850C L1/6	2-3-6	16÷50	850	220÷320	100÷290	3500	1500	2100	3300
TR850Cap L1/6	2-3-6	16÷50	850	150÷450	80÷290	3500	1500	2100	3300
TR1200C L1/6	3-6	16÷63	1200	180÷500	120÷420	5000	2300	2400	7500
TR1200C L1/12	3-6-12	16÷32	1200	520÷610	200÷400	5200	2400	2900	7800
TR1500C L1/6	3-6	40÷110	1500	350÷800	235÷550	6750	2950	2700	9600
TR1600C L1/6	3-6	40÷160 (25 mt)	1600	350÷800	235÷565	6750	2950	2700	9600
TR2000C L1/6	3-6	40÷200 (25 mt)	2000	320÷1200	220÷640	6800	4000	3300	10000

I valori indicati si riferiscono a macchine nella versione standard e possono variare in base alle esigenze specifiche del cliente



Strapping	Coilable pipe diameter [mm]	Coil dimensions [mm]			Coiling machine dimensions				
		Maximum outside Ø [flanges Ø]	Inside Ø [drum Ø]	Width [Width flanges]	Length [mm]	Width [mm]	Height [mm]	Weight [Kg]	
TR800C L1/6	2-3-6	16÷32	800	220÷320	100÷290	3500	1500	2100	3300
TR800Cap L1/6	2-3-6	16÷32	800	150÷450	80÷290	3500	1500	2100	3300
TR850C L1/6	2-3-6	16÷50	850	220÷320	100÷290	3500	1500	2100	3300
TR850Cap L1/6	2-3-6	16÷50	850	150÷450	80÷290	3500	1500	2100	3300
TR1200C L1/6	3-6	16÷63	1200	180÷500	120÷420	5000	2300	2400	7500
TR1200C L1/12	3-6-12	16÷32	1200	520÷610	200÷400	5200	2400	2900	7800
TR1500C L1/6	3-6	40÷110	1500	350÷800	235÷550	6750	2950	2700	9600
TR1600C L1/6	3-6	40÷160 (25 mt)	1600	350÷800	235÷565	6750	2950	2700	9600
TR2000C L1/6	3-6	40÷200 (25 mt)	2000	320÷1200	220÷640	6800	4000	3300	10000

The values shown refer to standard machines and may vary according to customer-specific requirements



Liages	Diamètre du tuyau enroulable [mm]	Dimensions des couronnes [mm]			Dimensions de l'enrouleur				
		Ø extérieur maximal [Ø des flasques]	Ø intérieur [Ø du tambour]	Largeur [Largeur flasques]	Longueur [mm]	Largeur [mm]	Hauteur [mm]	Poids [Kg]	
TR800C L1/6	2-3-6	16÷32	800	220÷320	100÷290	3500	1500	2100	3300
TR800Cap L1/6	2-3-6	16÷32	800	150÷450	80÷290	3500	1500	2100	3300
TR850C L1/6	2-3-6	16÷50	850	220÷320	100÷290	3500	1500	2100	3300
TR850Cap L1/6	2-3-6	16÷50	850	150÷450	80÷290	3500	1500	2100	3300
TR1200C L1/6	3-6	16÷63	1200	180÷500	120÷420	5000	2300	2400	7500
TR1200C L1/12	3-6-12	16÷32	1200	520÷610	200÷400	5200	2400	2900	7800
TR1500C L1/6	3-6	40÷110	1500	350÷800	235÷550	6750	2950	2700	9600
TR1600C L1/6	3-6	40÷160 (25 mt)	1600	350÷800	235÷565	6750	2950	2700	9600
TR2000C L1/6	3-6	40÷200 (25 mt)	2000	320÷1200	220÷640	6800	4000	3300	10000

Les valeurs indiquées font référence à des machines en version standard et elles peuvent varier en fonction des exigences spécifiques du client



Flejos	Diámetro tubo enrollable [mm]	Dimensiones de las bobinas [mm]			Dimensiones de la bobinadora				
		Ø externo máximo [Ø de las bridas]	Ø interno [Ø del tambor]	Anchura [Anchura bridas]	Largo [mm]	Ancho [mm]	Alto [mm]	Peso [Kg]	
TR800C L1/6	2-3-6	16÷32	800	220÷320	100÷290	3500	1500	2100	3300
TR800Cap L1/6	2-3-6	16÷32	800	150÷450	80÷290	3500	1500	2100	3300
TR850C L1/6	2-3-6	16÷50	850	220÷320	100÷290	3500	1500	2100	3300
TR850Cap L1/6	2-3-6	16÷50	850	150÷450	80÷290	3500	1500	2100	3300
TR1200C L1/6	3-6	16÷63	1200	180÷500	120÷420	5000	2300	2400	7500
TR1200C L1/12	3-6-12	16÷32	1200	520÷610	200÷400	5200	2400	2900	7800
TR1500C L1/6	3-6	40÷110	1500	350÷800	235÷550	6750	2950	2700	9600
TR1600C L1/6	3-6	40÷160 (25 mt)	1600	350÷800	235÷565	6750	2950	2700	9600
TR2000C L1/6	3-6	40÷200 (25 mt)	2000	320÷1200	220÷640	6800	4000	3300	10000

Los valores indicados se refieren a máquinas en la versión estándar y pueden variar en función de las exigencias específicas del cliente



Bindungen	Wickelbarer Rohrdurchmesser [mm]	Bundabmessungen [mm]			Wicklerabmessungen				
		max Außendurchmesser [durchmesser der flanschen]	Innendurchmesser [Haspeltrommel]	Breite [flanschenbreite]	Länge [mm]	Breite [mm]	Höhe [mm]	Gewicht [Kg]	
TR800C L1/6	2-3-6	16÷32	800	220÷320	100÷290	3500	1500	2100	3300
TR800Cap L1/6	2-3-6	16÷32	800	150÷450	80÷290	3500	1500	2100	3300
TR850C L1/6	2-3-6	16÷50	850	220÷320	100÷290	3500	1500	2100	3300
TR850Cap L1/6	2-3-6	16÷50	850	150÷450	80÷290	3500	1500	2100	3300
TR1200C L1/6	3-6	16÷63	1200	180÷500	120÷420	5000	2300	2400	7500
TR1200C L1/12	3-6-12	16÷32	1200	520÷610	200÷400	5200	2400	2900	7800
TR1500C L1/6	3-6	40÷110	1500	350÷800	235÷550	6750	2950	2700	9600
TR1600C L1/6	3-6	40÷160 (25 mt)	1600	350÷800	235÷565	6750	2950	2700	9600
TR2000C L1/6	3-6	40÷200 (25 mt)	2000	320÷1200	220÷640	6800	4000	3300	10000

Die angegebenen Werte beziehen sich Maschinen der Standardversion und können je nach spezifischen Kundenanforderungen variieren

